

Словарь культуры – словосочетание, упрочению которого весьма содействовал фундаментальный труд акад. Ю.С. Степанова [Степанов 1997; 2001].

Соответственно сейчас примерно ясно, чего следует ожидать от лексикографического произведения под названием "Словарь православной церковной культуры" (далее – Словарь), а именно: в отличие от энциклопедии, он, вероятно, должен содержать относительно полный перечень тематической лексики, употребительной в русском языке¹, и давать семантизацию "церковных слов"² с той мерой глубины, которая характерна для языковых (= толковых) словарей.

Об этом (как о цели своего начинания) недвусмысленно сказала и сама Г.Н. Скляревская: в Словаре "лексика православия впервые представлена и описана не только как принадлежащая замкнутой (церковной) сферы употребления, но главным образом как составная часть *современного* русского языка" (с. 4; курсив составительницы. – Е.В.).

Действительно, перед нами пионерский труд, заполняющий лакуну в собрании словарей. Его не соотнесешь с чем-либо подоб-

ным³: соответственно и оценки посредством ссылки на прецедент невозможны.

Нет сомнения, что Словарь уже нашел своего пользователя: на полках книгопродавцев он не залежался, уже потребовался дополнительный тираж. Думаю, приобретают Словарь не только неофиты.

Можно представить себе две ситуации, когда православный верующий потянется за Словарем.

³ Единственными разрешенными лексикографическими произведениями советского времени были так называемые научно-атеистические словари (по классификации Л.В. Щербы, энциклопедической природы). Правду сказать, и общеязыковые словари того времени вынужденно становились атеистическими (ср. примеры семантизаций: *Апостол* – "в христианской мифологии: ученик мифического Христа"; *Богородица* – "название мифической матери Христа"; *Рождество* – "христианский праздник рождения мифического Христа" и т.д.) Некоторые из атеистических словарей, впрочем, содержали объективную информацию (см., например [Краткий словарь 1964; Атеистический словарь 1983; Православие 1988; Католицизм 1991]); жанр атеистических словарей парадоксальным образом преобразовался в жанр словарей религиозных, причем ряд статей оказалось возможным заимствовать без больших модификаций (см. [Христианство 1994]).

¹ В конкретном случае имеются в виду "простые верующие", т.е. не священники или богословы.

² Присутствие таких "церковных слов" ощущается составителями общеязыковых словарей, о чем свидетельствуют пометы.

Во-первых, он может сам поймать себя на ощущении, что знает слово, но не знает, что оно значит. Нередко, впрочем, подобное выясняется в бытовых разговорах.

Данную разновидность вербализма в свое время исследовал Ю.А. Самарин. Если некоему лицу предъявить редкую тематическую лексему, то он способен ее опознать, но семантическое наполнение в индивидуальном сознании сводится к так называемой "локальной ассоциации" – к способности отнести слово к определенной теме, но не более того. Так, в ответ на вопрос: "Кто такой или что такое *Алис?*" интеллигентный испытуемый ответил: "Это священный бык в Египте", этим его информированность была исчерпана [Самарин 1962: 219]. Локальные ассоциации наблюдаются и по отношению к персонам, имена которых известны, но неизвестно, "кто они такие". По свидетельству ученого, тогда люди сами замечают: "Надо посмотреть в словаре (или в энциклопедии) Словарь становится арбитром и в бытовых дискуссиях о словах

На основании многолетнего обращения в православной среде, к числу "локально-ассоциативной" лексики из словника Г.Н. Скляревской я отнес бы следующие единицы *амвон* (и *солея*), *анало(ги)й*, *анафора*, *антиддор* (и *артос*), *антимисс*, *антифон*, *апокриф*, *апсиды*, *артос*, *благовест* (и *трезвон*), *благословенный* (и *преподобный*), *вериги*, *воздух*, *всенощная* (и *повечерие*), *дароносица* (и *дарохранительница*), *деисус*, *дикирий* (и *трикирий*), *евхаристия*, *епитимья*, *жены-мироносицы*, *заутреня*, *звездича*, *исихазм*, *канон* (и *канун*⁴), *камилавка* (и *скуфья*), *канонизировать*, *катавасия*, *катехизис*, *киот*, *клирик*, *коливо*, *кондак*, *куколь* и т.д.

Кроме того, **во-вторых**, пользователю может потребоваться Словарь при чтении художественной литературы, особенно если описывается православный быт царской России, и тем более при чтении книг православно-церковной и богословской тематики.

Для примера приведем выписку из Доктора Живаго" (Симушка рассуждает о стихирах) «Большинство стихир образуют соединение рядом помещенных ветхозаветных и новозаветных представлений. С положениями старого мира, неопалимой купиной, исходом Израиля из Египта, отроками в печи огненной, Ионой во чреве китовом и так далее, сопоставляются положения нового, например, представления о зачатии Богородицы и о воскресении Христове. [. . .] В целом множестве

стихов непорочное материнство Марии сравнивается с переходом иудеями Красного моря. Например, в стихе: "В мори Чермнем неискусобрачные невесты образ написана иногда" говорится "Море по прошествии Израилеве пребысть непроходно, непорочная по рождестве Еммануилеве пребысть нетленна».

Если предположить, что "рядовой верующий" может не знать слов и словосочетаний *неопалимая купина*, *отроки в печи огненной*, равно как (отвлекаясь от романа Пастернака и обращаясь к Словарию). *агиазма*, *апофатизм* (и *катафатизм*), *богородичны* (и *троицны*⁵) *горный* (и *дольный*⁶), *догматик* (и *экскапостиларий*⁷), *исихазм*, *клейма*⁸, *лжица*, *мытарства*,⁷ а также лиц, стоящих за попиа рогорпа *Иона*, *Чермное море*, *Еммануил*, то, встретив их в литературе, – а сейчас многие читают духовные книги и брошюры, – он теперь имеет возможность навести справки.

Правда, ситуация сложная. Читатель склонен прибегать к догадке, и возникает так называемое мнимое понимание, которое затушевывает пробелы в знаниях

Продолжаем цитировать Б. Пастернака. "Они решили пожениться, не откладывая, еще до окончания экзаменов. Было предположение венчаться на Красную горку" Что такое *Красная горка*? Один из выдающихся переводчиков русской литературы на немецкий язык, которого, к сожалению, не на сторожила необычная грамматическая форма конструкции, дал такую версию: Sie beschlossen zu heiraten, und zwar unverzüglich, noch vor den Prüfungen. Man hatte vor, die Hochzeitsfeier auf den 'Roten Berg' zu begeben" (Pasternak 1964: 111), в обратном переводе "...венчаться на Красной горе". Между тем завершение романа Паши и Лары пришлось на Великий пост, на тот длительный период (включая Страстную и Светлую седмицы), когда браковенчания не совершаются (от Недели мясопустной⁸ вплоть до Фоминой недели, т.е. второго воскресенья по Пасхе). Фомина неделя и называется *Красной горкой*, это первый день, когда можно обвенчаться. Перлокутивная задача фразы Пастернака лежит поверх слов: брак Паши и Лары должен был совершиться при первой возможности.

⁵ Этих слов (с нашей пометой*), к сожалению, нет в словнике Г.Н. Скляревской

⁶ "Изображения сюжетов из жития святого... размещенные вокруг иконы".

⁷ Не в бытовом, а в специальном значении: "Временные посмертные скитания и испытания души до Страшного Суда".

⁸ Иное название: Неделя (= воскресенье) о Страшном суде (в Словаре с. 155).

⁴ "Столик..., перед которым служат панихиды".

Мнимое понимание часто наблюдается и при межъязыковой омонимии.

В последний раз процитируем "Доктора Живаго" (Симушка разъясняет): "Страсть по-славянски, как вы прекрасно знаете, значит прежде всего страдание, страсти Господни...".

Ср. список церковнославянско-русских межъязыковых омонимов из Словаря: *владыка, возглас, елей, завет, канон, канун, клейма, лик, неделя, оклад, правило, приход, символ, слава, тварь, теплота, часы, чин*

Итак, представляется, что Словарь Г.Н. Складневской, безусловно, удовлетворяет запросы потенциального пользователя. Лексика охвачена достаточно полно, и семантизация проведена, хотя и имеются энциклопедические справки, на обыденно-языковом уровне. В каждой словарной статье содержится обильный иллюстративный материал, причем иногда цитаты подобраны таким образом, что они продолжают семантизацию.

Следовательно, русская лексикография может поздравить себя с явлением словаря небывалого жанра.

Как правило, новое дело не бывает свободно от критики, преимущественно пожелательной. Пишущему эти строки также представляется, что для будущих публикаций Словаря (а в том, что они воспоследуют, нет никаких сомнений) следовало бы предпринять некоторые модификации и соответственно внести в подзаголовки: "издание исправленное и дополненное".

Так, думается, что если иметь в виду словник Словаря (а на всем дальнейшем протяжении рецензии мы говорим только о словнике), то под **исправлением** следует понимать некоторое сокращение перечня заголовочных слов.

Действительно, поскольку предметом описания в Словаре является не любая христианская, а именно православная культура, то зачем включать в Словарь статьи, в которых говорится о неправославных деноминациях и организациях, пусть и присутствующих в России? Действительно, *Адвентисты* охарактеризованы как "протестантская секта, проповедующая близость 'второго пришествия Христа' и наступления конца мира" (с. 11). Как видим, организация названа протестантской. Она названа также сектой, а не церковью, а это значит, что и по второму критерию, вынесенному в заголовок Словаря, — *церковная культура*, — этой секте — в словнике не место.

Соответственно следовало бы исключить статьи: *адвентисты, адвентисты седьмого дня, анабаптисты, баптистский, баптисты, духобор(ц)ы, духоборческий, духобор(че)ство, евангелисты, евангелический, евангельские христиане евангельские христиане-баптисты, иеговистский, иеговисты⁹, католики, католицизм, католичество, лютеране, лютеранство, мормоны¹⁰, протестантизм, протестантский, протестантство, сатанизм, сатанинский, сатанист, сатанисты. Все равно все равноложенные конфессии не охвачены (анабаптисты — есть, а менонитов — нет протестанты и лютеране — есть, а реформатов — нет и т.д.), их и невозможно охватить¹¹. Полагаем, что приведенный перечень противоречит заявленной в заглавии установке Словаря.*

Справедливее было бы взамен сосредоточиться на толках, согласиях, церквях, конфессиях, которые вышли из православия и продолжают считать себя русскими православными, а также на фактах культуры, сохраненных или сложившихся в их среде

Например, в рамках старообрядчества ("древлего православия")¹² возможные пополнения таковы: (*беспоповцы, беглопоповцы, кержаки, поморцы, федосеевцы, филипповцы* (или *филипоны*), *нетовцы, спасовцы, бегуны, рогожцы, новозыбковцы, Беловодье, Бело-*

⁹ Строго говоря, свидетелей Иеговы не следовало бы причислять к христианам, тем более что они сами не прилагают к себе такого именованья.

¹⁰ Ср. в Словаре: "Секта, . . . враждебная христианам" (с. 148).

¹¹ Действительно, перечень неправославных религиозных организаций, действующих в России, составил огромную книгу; см. [Западные христианские организации 1993]. На каждой странице от трех до десяти организаций, деноминаций и конфессий.

¹² Старообрядчество в целом (т.е. в совокупности всех толков и согласий), безусловно, находится в рамках российского православия. Действительно, Русская Православная Церковь официально (на Синоде в 1929 г. и на Поместном соборе 1971 г.) признала старые обряды спасительными, что укрепило присутствие в ограде РПЦ единоверческих приходов (т.е. общин, признающих юрисдикцию РПЦ, но совершающих богослужение по книгам, повторяющим издания до "новин" справы патр. Никона). И на практике в строго православных изданиях, как правило, учитывается традиция старообрядчества (см., например, статью А.А. Турилова о древнерусской книжности в издании [Православная энциклопедия 2000 401–402]).

криницкое согласие, брадобритие, головицик, двуперстие/троперстие, единоверцы, книжная справа (второй половины XVII в.), *лестовка* (старообрядческие четки), *никоиане, подручник, самосожжение* (гарь)¹³ и т.д. Тем более, что статья *старообрядцы* – есть¹⁴. Источником аутентичной информации могла бы послужить малая энциклопедия [Вургафт, Ушаков 1996].

Логичнее было бы, далее, вместо католических и протестантских конфессий учесть схизматиков, вышедших из недр Русской Православной Церкви в XX в. и также считающих себя, подобно староверам, русскими православными (*зарубежники, карловчане, евогиане, немонашующие, катакомбники, истинно-православные, богородичники, валентиновцы* и т.д.). Тем более что статья *обновленчество* – есть.

Далее, поскольку предметом описания в Словаре является не христианство в целом, а только частная православная конфессия, можно было бы исключить статьи, имеющие общехристианское значение. Например, статьи Словаря (только на литере **А**): *Авель, Авраам, агнография, агиология, ад, Адам, анафема, ангел, антифон, Апокалипсис, апокриф, апологет, апологетика, апостолы, арианство* по содержанию ничем не отличаются от статей словаря "Азбука христианства" (см. [Удовенко 1997: 5–21]), имеющего подчеркнuto межконфессиональный характер. Если уж такие статьи и оставить, то в семантизации следовало бы подчеркивать именно православные аспекты, чего мы сейчас в Словаре не видим.

В понятие *дополненного* издания входит пополнение словника Словаря. На наш взгляд, словник может быть существенно пополнен, причем мы исходим из двух вышеупомянутых критериев отбора ("локальная ассоциативность" и встречаемость в широко читаемой литературе).

¹³ Показательно, что часть перечисленных заголовочных слов вошла даже в иностранные специализированные словари (см., например [Cross 1974]).

¹⁴ Г.Н. Складарская включила в свой Словарь статьи *Авакум* (Петров – с. 9), "*Житие*" *протопопа Авакума* (с. 95) и *раскол* (с. 213), но этим, к сожалению, ее внимание к старообрядцам и ограничилось. (Кстати сказать, уничижительное наименование *раскол* и *раскольники* было выведено из употребления после высочайшего манифеста 17 октября 1905 г.)

Прежде всего, следовало бы просмотреть синодальную русскую Библию, эту книгу книг, которую (хотя бы в объеме Нового Завета и уж конечно Евангелия) читают все православные, и внести в словник лексемы, которые, имея "церковную окраску", за истекшее время стали непонятны (или, что хуже, мнимо понятны) современному русско-му верующему человеку.

Предварительный список таких слов мы опубликовали и отдельные слова из него прокомментировали (ниже они подчеркнуты) [Верещагин 2000: 193–195]. Сейчас приведем этот список, исключив те лексемы, которые Г.Н. Складарская учла или которые обычно вводятся в библейские энциклопедии. Соответственно остались лишь лексемы, которые считаются общезыковыми (их-то, по нашему мнению, и желательно включить в Словарь в будущем):

акать, акриды, ареопаг, аспид, асфальт, беззедный, бесквасный, било, благоутробие, брение, василиск, ведро, вежды, велегласно, вено, верев, вертеп, виссон, влагилице, власяница, возлагаюль, воздымать, возмогаты, волыец, вопиять, восклониться, восставить, восторгать, восхищать, восхищенный, вотице, врачеваться, вретнице, зады, глад, горнило, горший, двоязычий, дееписатель, делание, денница, десятословие, детоводительный, даянь, доброхотный, доду, дольный, домостроительство, древодел, дресва, дичерь, (я) емь, сфод, ехидна, жестоковыйный, зацветавать, запечатлевать, запинать, застрелить, зашвор, заушать, звероядина, земнородный, зеница, злачный, зложелатель, избыточествовать, издерживать, изощренный, испещрять, иссоп, исторгнуться, квасной, кимвал, кладязь, колодезь, ковы, кольми (паче), криеобрезание, кружало, куколь¹⁵, купина, ланита, ласкательство, лжеименный, лжесловесник, лобзить, ловитва, ложесна, лоно, любостяжание, лядвоя, мать, мехи, мина, миро, мирра, молотилка, мрежа, мужаться, напояет, нарамник, нард, начиловождь, начатки, невестоводитель, нетопыр, новомесячие, обаятель, обетованный, оброк, общник, овен, овоц, оглашать, одесную, одр, око, окол, озобочиваться, озлобление¹⁶, омовения, оный¹⁷, опреснок, орало, оратай, отверзать, отче, осанна, оскверниться, остаток¹⁸, отращать,

¹⁵ В Словаре нет библейского значения.

¹⁶ Не состояние лобы, а пребывание в состоянии одержимости злом.

¹⁷ Местоимение встретилось в русской Библии 7198 раз! Между тем оно уже вышло из массового языкового сознания.

¹⁸ Имеется в виду *остаток* народа, который спасется. Богословие остатка см. у ап. Павла (Рим 9: 27, 11 : 5).

отпадение, отступник, отяготеть, очистилище, пакибытие, пастыреначальник, пастырь, перси, перст, персть, плевелы, подвизаться, подножие, подъяремный, подыскиваться, полон, помочь, посему, постельник, постельничий, празднолюбцы, праца, пращник, превыспренний, председиение, приседающий, присносуций, присный, пристаивник, пршочник, пришелец, провещать, претор(ий), пря, псалтирь (как музыкальный инструмент), пустынь, пядень, ржа, ризи, ристалище, рожон, се, сей, седалище, сикомор, сказывать, скнипы, снедать, снурок, совлекаться, совопросник, сошник, стакти, статир, стенать, стоять вне, стропотный, студодейство, ступица, субботствовать, сходбище, ташиница, тать, твердь, телица, тимпан, точило, тук, увясло, узольница, улы, уничтожать, устроить, утесистый, утишаться, утучнять, фелонь, хлебодар, цевница, шибболет, чадо, чело, червленый, червь, чермный, чернуха, четверица, четвертовластник, чрево, чревоношение, чресла, юница, юродство, ясти, яство.

Речь идет, конечно, не о церковнославянской Библии, а о синодальной Библии на русском языке. До появления поновленной версии русской Библии еще очень далеко, так что если бы составительница Словаря в дальнейшем согласилась учесть устаревшую лексику (библейско-церковной окраски) этой самой массой православной книги, то польза получилась бы немалая.

Наряду с Библией, следовало бы просмотреть попытки переводов на русский язык молитвословий и вообще богослужебных текстов, как дореволюционных, так и современных. Иногда случается, что переводчики меняют морфологию и отчасти синтаксис, а большое количество привычной церковнославянской лексики и сочетаемости оставляют без замены. Между тем даже у коренных прихожан, к сожалению, явление вербализма наблюдается нередко.

Кроме того, можно было бы назвать и еще несколько критериев пополнения словаря: во-первых, соположенные имена надлежит восполнить (например, сейчас статья *Владимир* [равноапостольный] – есть, а статьи *Ольга* [равноапостольная] – нет); во-вторых, статьи одного ряда следует выровнять (например, сейчас статья *Неделя о Страшном суде* – есть, но нет ни *Недели о мытаре и фарисее*, ни *Недели о блудном сыне* [хотя они следуют друг за другом], ни *Фоминой недели*, ни *Недели жен-мироносиц* и т.д.)¹⁹; в-третьих, молитвословные тексты

должны обрести единообразие (сейчас "*Отче наш*" и перифрастическое наименование *Молитва Господня* – есть, но нет, скажем, "*Величит душа моя*" и номинации *Песнь Богородицы*)²⁰. Восполнение, выравнивание и единообразие – непреложные атрибуты лексикографической работы: сказавши А, невозможно не сказать Б.

Важным аспектом пополнения словаря могло бы стать дальнейшее включение в него межъязыковой омонимии (например, *озлобление* в церковном языке – это 'пребывание человека в тяжких обстоятельствах', и о 'всякой душе христианстей, скорбящей же и озлобленней' молятся на литии; *обыденный* – это 'построенный в один день' и т.д.).

С учетом всех сделанных соображений приведем в качестве показательного примера наши предложения по пополнению словаря Г.Н. Складаревской. Имея в виду соразмерность отзыва, список приводим всего на одну литеру (по части можно судить о целом).

Мы остановились на литере **О** по чистому произволу (поскольку **О** – срединная буква в алфавите). Производные указываем лишь в случаях расхождения между словами в семантике и словосочетаемости.

Словник Г.Н. Складаревской (с. 162–173) печатается полужирным **шрифтом**; предлагаемые для пополнения слова и словосочетания набраны *курсивом*. В скобках приведены в кратчайшем виде наши поясняющие комментарии:

но почему-то нет его именованья Вторым Спасом (ср. у Пастернака: "Прощай, лазурь Преображенская / И золото *Второго Спаса*"); соответственно нет ни Первого Спаса (Происхождение Честных Древ Животворящего Креста Господня; Медовый Спас, Маковей), ни Третьего (Перенесение Нерукотворного образа Спасителя).

²⁰ Ср., далее: "Ныне отпускаеши" (песнь Симеона Богоприимца), "Слава в вышних Богу" (великое славословие), "Святый Боже" (Трисвятое), "Иже херувимы" (Херувимская, или Входная песнь литургии верных), "Царю Небесный" (молитва-призывание Св. Духа) и т.д. Может быть, сюда же следовало бы включить и некоторые псалмы, более известные по начальным словам, чем по номеру: "Блажен муж" (1-й), "Помилуй мя, Боже" (50-й), "Живый в помощи Вышняго" (или "Живые помочи"; 90-й) и т.д. Ср. в "Докторе Живаго" рассказ об этом, 90-м, по-простецки модифицированном (по принципу паронимических замен) псалме, найденном на шее убитого телефониста.

¹⁹ Аналогично: Яблочный Спас (Преображение Господне) у Г.Н. Складаревской – есть,

обаятель, обвенчать, обедня, обедница, обер-прокурор (Святейшего Правительствующего Синода), **обет, обетование, обетованный** (Земля Обетованная), **обитель, обиход** (книга для клироса), **Облако** (как столп; см. Чис 9: 17–23), **облачение¹** (первосвященника), **облачение², облачение³, облачаться, облечься** (во Христа), **обливание²¹**, **обливание** (при крещении), **обличительное, богословие** (апологетика), **обмирщенность, Обновление¹** (Храма, праздник), **обновление²** (икона), **обновлены, обновленчество, обожение, обожженный, обожить, обольщение** (вовлечение в ересь), **образ**, (человек как) **образ и подобие** (Божие), **образ Божий, образная, обращение¹, обращение²** (этикет обращения к церковно- и священнослужителям), **Обрезание Господне, обречение** (главы, мощей), **обручение, обручник, обрядовере, обряды, обуреваемый, общее дело** (православно-религиозная философия Н.Ф. Федорова), **общественность** (киновия), **общественное богослужение, община, обиденный** (построенный за один день), **общник, овен, овца/овечка** (заблудшая²²), **овчая купель** (Вифезда), **оглашать, оглашение, оглашенные, ограда** (в ограде Церкви), **ог(онь) неугасимый, одержимость** (злым духом): **одержимый (бесноватый), одесную, Одигитрия, одр, озарение** (духовное видение), **озлобление** (пробывание во власти зла), **озлобленный, окаянный, окаянство, оклад, око** (око за око = закон талиона), **околоцерковный, окормление, окормлять, окормляться, окропить, окропление, Октоих, омовение** (умовение рук, ног), **Ольга** (равноапостольная), **омофор, оплвание** (Христа), **оний, оплакивание** (Христа), **оплот, оправдание** (делами), **опреснок(и), опыт** (духовный), **Оптина пустынь, орало** (перекуем мечи на орала), **Оранта, орарь, ореол** (нимб), **орлец, ортодоксия, орудия** (страстей), **осанна, освятить, освятиться, освящение, осифляне, осенить, оксвернуть(ся), ослопная свеча, слушание** (как причина грехопадения прародителей), **основное богословие, останки, остаток, Острожская библия, Остромирово евангелие, осуждение, осьмигласие, отвержение** (Царских врат), **отверстый, отварищать, отдавание** (праздника), **Отдел внешних церковных сношений** (Московского патриархата), **Отдел катехизации** (Московского патриархата), **Отец¹, Отец², Отец Небесный, отеческий, отечество** (иконописный тип), **отечник** (патерик), **откровение, Откровение Иоанна Богослова, отлучение, отлучить, отщипение**

(“Мне отщипение”), **отпадение, отпевание, отпеть, отпускная грамота** (даваемая священнику), **отпуст, отпустительные** (тропари дня), **отпущение** (грехов; козел отпущения), **отречение** (от Сатаны при крещении), **отреченные книги** (апокрифы), **отрок(и)** (в печи огненной), **Отроковица** (Богоизбранная), **отрясти прах** (от ног), **отслужить, отстоять** (обедню, всенощную; ибо православные не сидят), **отступка** (евангельская), **отступник, отступничество, отходная, Отцы Церкви, отче, “Отче наш”, отшельник, отшельнический, отшельничество, отщепенец, отяготеть, оцезивать** (комара), **оцет, очистилище, очистительная жертва, очищение Храма** (изгнание торгующих из Храма), **ошуую**.

Наш отзыв разросся. Подробно разобрав проблемы словника, анализ проблем семантизации и оставим на долю другого рецензента Словаря.

В заключение остается повторить сказанное раньше: “Словарь православной церковной культуры” Г.Н. Скларевской – радостное событие в отечественной лексикографии. Это благое и самодостаточное начало большого и многообещающего движения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Атеистический словарь 1983 – Атеистический словарь / Под общей ред. М.П. Навикова. М., 1983.
- Верещагин Е.М. 2000 – Библистика для всех. М., 2000.
- Вургафт С.Г., И.А. Ушаков 1996 – Старообрядчество. Опыт энциклопедического словаря. М., 1996.
- Западные христианские организации 1993 – Западные христианские организации. Справочник западных христианских организаций, работающих в Центральной и Восточной Европе и в бывшем Советском Союзе / Редакторы-составители: Ш. Линзи, М.Х. Раффин, М.Р. Эллиотт. Саратов, 1993.
- Католицизм 1991 – Католицизм. Словарь атеиста / Под общей ред. Л.Н. Великовича. М., 1991.
- Краткий словарь 1964 – Краткий научно-атеистический словарь. М., 1964.
- Православие 1988 – Православие. Словарь атеиста / Под общей ред. Н.С. Гордиенко. М., 1988.
- Православная энциклопедия 2000 – Православная энциклопедия / Под общей редакцией Патриарха Московского и всея Руси Алексия II. М., 2000.
- Самарин Ю.А. 1962 – Очерки психологии ума. М., 1962.

²¹ Тот, кто крещен не погружением в воду, а кроплением) “– Разве не слышала, что у нас свои архиереи завелись?... – Австрийские, что ли? Сумнительные они, Максимыч. Обливанцы, слышь, – молвила Аксинья Захаровна” (Мельников-Печерский. В лесах).

²² Авось, думал смотритель, приведу я домой заблудшую овечку мою” (Пушкин. Станционный смотритель).

Степанов Ю.С. 1997, 2001 – Константы. Словарь русской культуры. М., 1997, 2-е изд., исправленное и дополненное. М., 2001.

Удовенко А. свящ. 1997 – Азбука христианства. Словарь-справочник важнейших понятий и терминов христианского учения и обряда. М., 1997.

Христианство 1994 – Христианство. Словарь / Под общей ред. Л.Н. Митрохина и др. М., 1994.

Cross F.L. 1974 – The oxford dictionary of the Christian Church / Ed. by F.L. Cross, E.A. Livingstone. London, 1974.

Pasternak B. 1964 – Doktor Schiwago. Roman / Aus dem Russischen übertragen von Reinhold von Walter. Frankfurt-am-Mein, 1964.

Е.М. Верецагин